

### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 1999 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE SECONDA

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Decreto 5 ottobre 1999, n. 580.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni in Comune di AVISE, necessari all'esecuzione dei lavori di sistemazione e ammodernamento della S.R. n. 26 di Cerellaz-Avise - tratto km 0+185 - 1+600 - 1° lotto. pag. 4537

Arrêté n° 583 du 6 octobre 1999,

portant nomination de sapeurs-pompiers volontaires dans le Corps valdôtain des sapeurs-pompiers volontaires. page 4538

Decreto 8 ottobre 1999, n. 587.

Rinnovo a favore del Dott. Renato MISISCHI dell'autorizzazione per l'apertura e l'esercizio di un ambulatorio traumatologico. pag. 4538

Ordinanza 8 ottobre 1999, n. 588.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico nella Dora Baltea di acque reflue in parte parzialmente depurate ed in parte non depurate provenienti dall'impianto di depurazione del Consorzio Depurazione Fognature di Saint-Christophe-Aosta-Quart, sito in Comune di POLLEIN. pag. 4542

Decreto 11 ottobre 1999, n. 591.

Sostituzione di un componente in seno alla Commissione medica collegiale per l'accertamento delle condizioni visive, con sede in AOSTA, prevista dalla Legge Regionale 7 giugno 1999, n. 11. pag. 4543

Decreto 11 ottobre 1999, n. 592.

Costituzione della Commissione medica di seconda istanza per la cecità civile con sede in AOSTA, prevista dalla Legge Regionale 7 giugno 1999, n. 11. pag. 4543

### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 1999 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### DEUXIÈME PARTIE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Arrêté n° 580 du 5 octobre 1999,

portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'expropriation des terrains nécessaires à la réfection de la route régionale n° 26 reliant Cerellaz à Avise du P.K. 0 + 185 au P.K. 1 + 600, 1<sup>re</sup> tranche, dans la commune d'AVISE. page 4537

Decreto 6 ottobre 1999, n. 583.

Nomina di vigili del fuoco volontari nel corpo valdostano dei vigili del fuoco volontari. pag. 4538

Arrêté n° 587 du 8 octobre 1999,

portant renouvellement de l'autorisation d'ouvrir et de mettre en service un dispensaire de traumatologie accordée à M. Renato MISISCHI. page 4538

Ordonnance n° 588 du 8 octobre 1999,

portant mesures urgentes en matière de déversement dans la Doire Baltée des eaux usées domestiques partiellement traitées et de celles non traitées provenant de la station d'épuration du consortium d'épuration des égouts Saint-Christophe-Aoste-Quart, situé dans la commune de POLLEIN. page 4542

Arrêté n° 591 du 11 octobre 1999,

portant remplacement d'un membre de la commission médicale collégiale chargée de la constatation des conditions visuelles, dont le siège est situé à AOSTE, au sens de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999. page 4543

Arrêté n° 592 du 11 octobre 1999,

portant composition de la commission médicale de deuxième instance chargée des aveugles, dont le siège est situé à AOSTE, au sens de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999. page 4543

**Decreto 11 ottobre 1999, n. 593.**

**Sostituzione di un componente in seno alla Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'handicap denominata AOSTA 3 con sede in AOSTA ai sensi della Legge Regionale 7 giugno 1999, n. 11.**

pag. 4544

## **ATTI ASSESSORILI**

### **ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI**

**Decreto 4 ottobre 1999, n. 127.**

**Cancellazione dal Registro Esercenti il Commercio.**

pag. 4545

## **ATTI DEI DIRIGENTI**

### **ASSESSORATO INDUSTRIA, ARTIGIANATO ED ENERGIA**

**Provvedimento dirigenziale 5 ottobre 1999, n. 5437.**

**Iscrizione, ai sensi dell'art. 33 della legge regionale 05.05.1998, n. 27 («Testo Unico in materia di cooperazione»), della Società «SANT'ORSO COOPERATIVA SOCIALE a r.l.» nella sezione B dell'Albo regionale delle cooperative sociali.**

pag. 4546

## **ATTI VARI**

### **GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 27 settembre 1999, n. 3292.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di sistemazione ed allargamento della strada podereale della «Tseriasse» per la frazione Dailleu in località Ozein del Comune di AYMAVILLES, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «OZEIN» di AYMAVILLES.**

pag. 4546

**Deliberazione 27 settembre 1999, n. 3293.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione della strada podereale Mazod-Pussière in Comune di NUS, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Mazod» di NUS.**

pag. 4547

**Deliberazione 27 settembre 1999, n. 3294.**

**Proroga dell'efficacia della valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, presen-**

**Arrêté n° 593 du 11 octobre 1999,**

**portant remplacement d'un membre de la commission médicale collégiale chargée de la constatation de la qualité de handicapé dénommée «AOSTA 3», siégeant à AOSTE, au sens de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999.**

page 4544

## **ACTES DES ASSESSEURS**

### **ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCIE ET DES TRANSPORTS**

**Arrêté n° 127 du 4 octobre 1999,**

**portant radiation du registre du commerce.**

page 4545

## **ACTES DES DIRIGEANTS**

### **ASSESSORAT DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT ET DE L'ÉNERGIE**

**Acte du dirigeant n° 5437 du 5 octobre 1999,**

**portant immatriculation de la société «SANT'ORSO COOPERATIVA SOCIALE a r.l.» à la section B du Registre régional des coopératives d'aide sociale, aux termes de l'art. 33 de la LR n° 27 du 5 mai 1998 portant texte unique en matière de coopération.**

page 4546

## **ACTES DIVERS**

### **GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 3292 du 27 septembre 1999,**

**portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réaménagement et d'élargissement du chemin rural de la «Tseriasse» menant au hameau de Dailleu à Ozein, dans la commune d'AYMAVILLES, déposé par le consortium d'amélioration foncière «OZEIN» d'AYMAVILLES.**

page 4546

**Délibération n° 3293 du 27 septembre 1999,**

**portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation du chemin rural de Mazod - Pussière, dans la commune de NUS, déposé par le consortium d'amélioration foncière «Mazod - Pussière» de NUS.**

page 4547

**Délibération n° 3294 du 27 septembre 1999,**

**portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environ-**

tato dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Lazey» di LA SALLE, di realizzazione di pista agricola di allacciamento di vari mayen in località Mont Falcon del Comune di LA SALLE, di cui alla D.G.R. n. 1452 in data 28 aprile 1997.

pag. 4548

**Deliberazione 27 settembre 1999, n. 3295.**

Proroga dell'efficacia della valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dal Comune di SAINT-DENIS, di allargamento e sistemazione della strada comunale Cuignon-Grenella in Comune di SAINT-DENIS, di cui alla Deliberazione della Giunta Regionale n. 827 in data 23 febbraio 1996.

pag. 4548

**Deliberazione 27 settembre 1999, n. 3296.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di sistemazione ed adeguamento della strada intercomunale Nus-Verrayes, proposto dal Comune di NUS.

pag. 4549

**Deliberazione 27 settembre 1999, n. 3297.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione della nuova galleria paravalanghe «Elevaz 2» al Km 138+600 della S.S. n. 26 in Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER, proposto dall'ANAS - Compartimento della Valle d'Aosta.

pag. 4550

**Deliberazione 27 settembre 1999, n. 3298.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di complesso alberghiero e residenziale in località Le Volpi del Comune di COURMAYEUR, proposto dalle Società Prevert S.r.l., Prevertel S.r.l. di SAINT-CHRISTOPHE.

pag. 4551

**Deliberazione 27 settembre 1999, n. 3337.**

Approvazione di ulteriore ripartizione della spesa per il finanziamento del piano triennale di politica del lavoro del Dipartimento delle politiche del lavoro per l'esercizio finanziario 1999 ai sensi della Legge Regionale 17 febbraio 1989, n. 13. Variazione al bilancio di previsione e di gestione.

pag. 4552

**Deliberazione 4 ottobre 1999, n. 3344.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999.

pag. 4552

**Deliberazione 4 ottobre 1999, n. 3345.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999.

pag. 4553

nement du projet déposé par le consortium d'amélioration foncière «Lazey» de LA SALLE, en vue de la réalisation du chemin rural reliant divers mayens au lieu-dit Mont-Falcon, dans la commune de LA SALLE, visée à la délibération du Gouvernement régional n° 1452 du 28 avril 1997.

page 4548

**Délibération n° 3295 du 27 septembre 1999,**

portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la commune de SAINT-DENIS en vue de l'élargissement et du réaménagement de la route communale de Cuignon-Grenella, dans ladite commune, visée à la délibération du Gouvernement régional n° 827 du 23 février 1996.

page 4548

**Délibération n° 3296 du 27 septembre 1999,**

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réfection et de réaménagement de la route intercommunale de Nus-Verrayes, déposé par la commune de NUS.

page 4549

**Délibération n° 3297 du 27 septembre 1999,**

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de construction du nouveau tunnel paravalanches dénommé «Élevaz 2» au P.K. 138 + 600 de la RN n° 26, dans la commune de PRÉ-SAINT-DIDIER, déposé par l'«ANAS - Compartimento della Valle d'Aosta».

page 4550

**Délibération n° 3298 du 27 septembre 1999,**

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de construction d'un complexe hôtelier et résidentiel au lieu-dit Le Volpi, dans la commune de COURMAYEUR, déposé par les sociétés Prévert s.r.l. et Prévertel s.r.l. de SAINT-CHRISTOPHE.

page 4551

**Délibération n° 3337 du 27 septembre 1999,**

portant répartition ultérieure des dépenses pour le financement du plan triennal de politique de l'emploi du Département des politiques du travail au titre de 1999, aux termes de la loi régionale n° 13 du 17 février 1989, ainsi que modifications du budget prévisionnel et du budget de gestion.

page 4552

**Délibération n° 3344 du 4 octobre 1999,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses obligatoires et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999.

page 4552

**Délibération n° 3345 du 4 octobre 1999,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses imprévues et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999.

page 4553

**Délibération n° 3346 du 4 octobre 1999,**  
portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de  
caisse de l'année 1999. page 4554

**Deliberazione 4 ottobre 1999, n. 3347.**  
Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto  
dei residui passivi per perenzione amministrativa e recla-  
mate dai creditori, con prelievo dal fondo di riserva. pag. 4555

**Deliberazione 4 ottobre 1999, n. 3423.**  
Istituzione dell'elenco regionale delle istituzioni e degli  
organismi a scopo non lucrativo che svolgono attività nel  
settore dell'assistenza socio-sanitaria (decreti legislativi  
n. 502/92 e n. 229/99) e approvazione delle procedure di  
iscrizione. pag. 4558

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO ISTRUZIONE E CULTURA

Direzione tutela patrimonio culturale – Servizio catalogo.

Programma Operativo INTERREG IIC. Progetto «Pae-  
saggi Mediterranei ed Alpini». «Premio mediterraneo del  
paesaggio» e «Concorso di idee per la selezione di un'ope-  
ra artistica quale trofeo per il premio del paesaggio». pag. 4559

### ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI

Pubblicazione ai sensi del Decreto Legislativo n. 432/  
1998. pag. 4567

### ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale  
(L.R. n. 14/1999, art. 18). pag. 4567

Avviso di deposito studio di impatto ambientale  
(L.R. n. 14/1999, art. 11). pag. 4568

Avviso di deposito studio di impatto ambientale  
(L.R. n. 14/1999, art. 11). pag. 4568

## UNITÀ SANITARIA LOCALE

Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esa-  
minatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la  
copertura di posti di organico vacanti presso l'Unità  
Sanitaria Locale della Valle d'Aosta. pag. 4569

**Deliberazione 4 ottobre 1999, n. 3346.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno  
1999.** page 4554

**Délibération n° 3347 du 4 octobre 1999,**  
portant réaffectation de sommes éliminées du compte des  
restes à payer pour péremption administrative et  
réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du  
fonds de réserve. page 4555

**Délibération n° 3423 du 4 octobre 1999,**  
portant institution du Répertoire régional des établisse-  
ments et des organismes à but non lucratif exerçant leur  
activité dans le secteur de l'aide socio-sanitaire (décrets  
législatifs n° 502/1992 et n° 229/1999) et approbation de  
procédures d'immatriculation. page 4558

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DE L'ÉDUCATION ET DE LA CULTURE

Direction de la sauvegarde du patrimoine culturel – Ser-  
vice de catalogue.

Programme INTERREG IIC. Projet «Paysages méditer-  
ranéens et alpins». «Prix méditerranéen du paysage» et  
«Appel à idée pour la sélection d'une œuvre d'art pour le  
prix méditerranéen du paysage». page 4559

### ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

Publication au sens du décret législatif n° 432/1998.  
page 4567

### ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement  
(L.R. n° 14/1999, art. 18). page 4567

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement  
(L.R. n° 14/1999, art. 11). page 4568

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement  
(L.R. n° 14/1999, art. 11). page 4568

## UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Avis de tirage au sort des membres du jury d'un con-  
cours externe, sur titres et épreuves, pour les postes  
vacants à l'organigramme de l'Unité sanitaire locale de  
la Vallée d'Aoste. page 4569

**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di ALLEIN. Deliberazione 17 settembre 1999, n. 24.**

**Approvazione variante non sostanziale alle norme tecniche di attuazione – Art. 23 – al vigente Piano Regolatore Generale Comunale.**

pag. 4569

**Comune di ALLEIN. Deliberazione 17 settembre 1999, n. 28.**

**Approvazione variante non sostanziale n. 4 al vigente Piano Regolatore Generale Comunale.**

pag. 4571

**Comune di BARD. Deliberazione 22 ottobre 1999, n. 20.**

**Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C.**

pag. 4572

**Comune di CHÂTILLON. Deliberazione 27 settembre 1999, n. 32.**

**Approvazione di variante n. 1 non sostanziale al P.R.G.C. vigente ai sensi della Legge Regionale n. 11 del 06.04.98, art. 16.**

pag. 4572

**Comune di SAINT-VINCENT. Deliberazione 9 settembre 1999, n. 47.**

**Approvazione variante non sostanziale al vigente P.R.G.C. (art. 16, comma 3. L.R. 11/1998): lavori di riqualificazione e ripavimentazione di via Roma.**

pag. 4573

**PARTE TERZA**

**AVVISI DI CONCORSO**

**Comune di PONT-SAINT-MARTIN.**

**Graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un Istruttore geometra – 6<sup>a</sup> q.f.**

pag. 4575

**Comune di PONT-SAINT-MARTIN.**

**Graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un collaboratore professionale operaio specializzato – 5<sup>a</sup> q.f.**

pag. 4575

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune d'ALLEIN. Délibération n° 24 du 17 septembre 1999,**

**portant approbation de la variante non substantielle des dispositions techniques d'application – art. 23 – du plan régulateur général en vigueur dans la commune d'ALLEIN.**

page 4569

**Commune d'ALLEIN. Délibération n° 28 du 17 septembre 1999,**

**portant approbation de la variante non substantielle n° 4 du plan régulateur général en vigueur dans la commune d'ALLEIN.**

page 4571

**Commune de BARD. Délibération n° 20 du 22 octobre 1999,**

**portant adoption de la variante non substantielle du P.R.G.C.**

page 4572

**Commune de CHÂTILLON. Délibération n° 32 du 27 septembre 1999,**

**portant approbation de la variante non substantielle n° 1 du PRG en vigueur dans la commune de CHÂTILLON, au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.**

page 4572

**Commune de SAINT-VINCENT. Délibération n° 47 du 9 septembre 1999,**

**portant approbation de la variante non substantielle du PRG en vigueur dans la commune de SAINT-VINCENT, au sens du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998 : travaux de requalification et de réfection du pavage de la rue de Rome.**

page 4573

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS DE CONCOURS**

**Commune de PONT-SAINT-MARTIN.**

**Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un instructeur géomètre, VI<sup>e</sup> grade.**

page 4575

**Commune de PONT-SAINT-MARTIN.**

**Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un collaborateur professionnel ouvrier spécialisé – V<sup>e</sup> grade.**

page 4575

**Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES.**

Estratto di bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un operaio-autista-cantoniere - V<sup>a</sup> q.f. - 36 ore settimanali - area tecnico-manutentiva. pag. 4575

**Comune di SARRE.**

Estratto di bando di selezione pubblica per titoli ed esami per la formazione di una graduatoria interna da utilizzare per l'assunzione a tempo determinato di assistenti domiciliari e tutelari, IV<sup>a</sup> Q.F., a tempo pieno e a tempo parziale. pag. 4576

**Comune di SAINT-VINCENT.**

Estratto bando di concorso. pag. 4580

**Comunità Montana n. 4 «Mont-Emilius» - Valle d'Aosta.**

Estratto bando di concorso pubblico per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di 1 posto di funzionario, aiuto-segretario, 8<sup>a</sup> q.f. - Settore amministrativo. pag. 4581

**Unità Sanitaria Locale - Regione Valle d'Aosta.**

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 11 posti di dirigente sanitario medico - appartenente all'area della medicina diagnostica e dei servizi - disciplina di anestesia e rianimazione, presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta. pag. 4582

**ANNUNZI LEGALI**

Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e di protezione civile - Direzione di Protezione Civile.

Bando di gara a pubblico incanto. pag. 4591

Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile - Direzione di Protezione Civile.

Bando di gara (appalto - concorso). pag. 4594

Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile - Direzione di Protezione Civile.

Bando di gara (appalto - concorso). pag. 4597

Assessorato Agricoltura e Risorse naturali - Dipartimento Risorse Naturali.

Pubblicazione esito pubblico incanto. pag. 4600

Assessorato Agricoltura e Risorse naturali.

Bando di gara (Pubblico incanto) (per le forniture al di sotto della soglia di rilievo comunitario). pag. 4601

**Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES.**

Extrait d'avis de concours externe, sur titre et épreuves, pour le recrutement d'un ouvrier-chauffeur-cantonnier - V<sup>e</sup> grade, 36 heures hebdomadaires, aire technique et d'entretien. page 4575

**Commune de SARRE.**

Extrait d'avis de sélection publique, sur titres et épreuves, pour l'établissement d'une liste interne à utiliser pour le recrutement à durée déterminée d'aides à domicile et en communauté, IV<sup>ème</sup> grade, à temps complet et à temps partiel. page 4576

**Commune de SAINT-VINCENT.**

Extrait d'un avis de concours. page 4580

**Communauté de montagne n° 4 «Mont-Emilius» - Vallée d'Aoste.**

Extrait d'avis d'un concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un fonctionnaire, aide-secrétaire, 8<sup>e</sup> grade - aire administrative. page 4581

**Unité sanitaire locale - Région autonome Vallée d'Aoste.**

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de onze directeurs sanitaires médecins - secteur de médecine du diagnostic et des services - discipline d'anesthésie et de réanimation, dans le cadre de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste. page 4582

**ANNONCES LÉGALES**

Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile. Direction de la protection civile.

Avis d'appel d'offres ouvert. page 4591

Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile. Direction de la protection civile.

Avis d'appel d'offres avec concours. page 4594

Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile. Direction de la protection civile.

Avis d'appel d'offres avec concours. page 4597

Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles - Département des ressources naturelles.

Publication du résultat d'un appel d'offres ouvert. page 4600

Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Avis d'appel d'offres ouvert (pour fournitures au-dessous du seuil communautaire). page 4601

**Assessorato dell'Agricoltura e Risorse Naturali.**

**Bando di gara mediante pubblico incanto (Legge Regionale 12/1996 come successivamente modificata dalla L.R. 29/99 - allegato - III D.P.C.M. 55/1991).** pag. 4607

**Assessorato Bilancio, Finanze e Programmazione.**

**Bando di gara (Pubblico Incanto) (per forniture al di sotto della soglia di rilievo comunitario).** pag. 4619

**Assessorato Istruzione e Cultura – Servizio bibliotecario regionale.**

**Bando di gara (Pubblico incanto).** pag. 4621

**Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di MONT-JOVET – Località Berriaz n. 64 – Telefono 016679131 – 016679335 Fax 0166579005.**

**Avviso di vendita immobile.** pag. 4623

**Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di SAINT-DENIS.**

**Pubblicazione esito gara pubblico incanto (procedura aperta).** pag. 4623

**Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di SAINT-DENIS.**

**Pubblicazione esito gara pubblico incanto (procedura aperta).** pag. 4624

**Comune di SAINT-MARCEL – Regione Autonoma Valle d'Aosta.**

**Avviso di gara per estratto.** pag. 4625

**Comune di SAINT-MARCEL – Regione Autonoma Valle d'Aosta.**

**Avviso di gara per estratto.** pag. 4625

**Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di VALPELLINE.**

**Estratto di avviso di nuova gara. Pubblico incanto per l'affidamento del servizio quinquennale di sgombero neve sulle strade e i piazzali comunali.**

pag. 4626

**INDICE SISTEMATICO**

**AMBIENTE**

**Ordinanza 8 ottobre 1999, n. 588.**

**Disposizioni urgenti in merito allo scarico nella Dora Baltea di acque reflue in parte parzialmente depurate ed in parte non depurate provenienti dall'impianto di depurazione del Consorzio Depurazione Fognature di Saint-Christophe-Aosta-Quart, sito in Comune di POLLEIN.**

pag. 4542

**Assessorat de l'Agriculture et des Ressources Naturelles.**

**Avis d'appel d'offres ouvert (Loi régionale n° 12/1996 successivement modifiée par la L.R. n° 29/99 - annexe III du D.P.C.M. n° 55/1991).** page 4607

**Assessorat du budget, des finances et de la programmation.**

**Avis d'appel d'offres ouvert (pour fournitures au-dessous du seuil communautaire).** page 4619

**Assessorat de l'éducation et de la culture – Service régional des bibliothèques.**

**Avis d'appel d'offres ouvert.** page 4621

**Région autonome Vallée d'Aoste – Commune de MONT-JOVET – 64, hameau de Berriaz – Téléphone 01 66 79 131 - 01 66 79 335 – Fax 01 66 57 90 05.**

**Avis de vente d'un immeuble.** page 4623

**Région autonome Vallée d'Aoste – Commune de SAINT-DENIS.**

**Publication du résultat d'un appel d'offres ouvert.** page 4623

**Région autonome Vallée d'Aoste – Commune de SAINT-DENIS.**

**Publication du résultat d'un appel d'offres ouvert.** page 4624

**Commune de SAINT-MARCEL – Région autonome Vallée d'Aoste.**

**Extrait d'avis d'appel d'offres.** page 4625

**Commune de SAINT-MARCEL – Région autonome Vallée d'Aoste.**

**Extrait d'avis d'appel d'offres.** page 4625

**Région Autonome Vallée d'Aoste – Commune de VALPELLINE.**

**Extrait d'avis de nouvel appel d'offres ouvert. Appel d'offres ouvert relatif à l'attribution pour cinq ans du service de déneigement des rues, routes et places communales.** page 4626

**INDEX SYSTÉMATIQUE**

**ENVIRONNEMENT**

**Ordonnance n° 588 du 8 octobre 1999,**

**portant mesures urgentes en matière de déversement dans la Doire Baltée des eaux usées domestiques partiellement traitées et de celles non traitées provenant de la station d'épuration du consortium d'épuration des égouts Saint-Christophe-Aoste-Quart, situé dans la commune de POLLEIN.**

page 4542

**Deliberazione 27 settembre 1999, n. 3292.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di sistemazione ed allargamento della strada poderale della «Tseriasse» per la frazione Dailleu in località Ozein del Comune di AYMAVILLES, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «OZEIN» di AYMAVILLES. pag. 4546

**Deliberazione 27 settembre 1999, n. 3293.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione della strada poderale Mazod-Pussière in Comune di NUS, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Mazod» di NUS. pag. 4547

**Deliberazione 27 settembre 1999, n. 3294.**

Proroga dell'efficacia della valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, presentato dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Lazey» di LA SALLE, di realizzazione di pista agricola di allacciamento di vari mayen in località Mont Falcon del Comune di LA SALLE, di cui alla D.G.R. n. 1452 in data 28 aprile 1997.

pag. 4548

**Deliberazione 27 settembre 1999, n. 3295.**

Proroga dell'efficacia della valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dal Comune di SAINT-DENIS, di allargamento e sistemazione della strada comunale Cuignon-Grenella in Comune di SAINT-DENIS, di cui alla Deliberazione della Giunta Regionale n. 827 in data 23 febbraio 1996.

pag. 4548

**Deliberazione 27 settembre 1999, n. 3296.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di sistemazione ed adeguamento della strada intercomunale Nus-Verrayes, proposto dal Comune di NUS.

pag. 4549

**Deliberazione 27 settembre 1999, n. 3297.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione della nuova galleria paravalanghe «Elevaz 2» al Km 138+600 della S.S. n. 26 in Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER, proposto dall'ANAS - Compartimento della Valle d'Aosta.

pag. 4550

**Deliberazione 27 settembre 1999, n. 3298.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di complesso alberghiero e residenziale in località Le Volpi del Comune di COURMAYEUR, proposto dalle Società Prevert S.r.l., Prevertel S.r.l. di SAINT-CHRISTOPHE.

pag. 4551

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 4567

**Délibération n° 3292 du 27 septembre 1999,**

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réaménagement et d'élargissement du chemin rural de la «Tseriasse» menant au hameau de Dailleu à Ozein, dans la commune d'AYMAVILLES, déposé par le consortium d'amélioration foncière «OZEIN» d'AYMAVILLES. page 4546

**Délibération n° 3293 du 27 septembre 1999,**

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation du chemin rural de Mazod - Pussière, dans la commune de NUS, déposé par le consortium d'amélioration foncière «Mazod - Pussière» de NUS. page 4547

**Délibération n° 3294 du 27 septembre 1999,**

portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le consortium d'amélioration foncière «Lazey» de LA SALLE, en vue de la réalisation du chemin rural reliant divers mayens au lieu-dit Mont-Falcon, dans la commune de LA SALLE, visée à la délibération du Gouvernement régional n° 1452 du 28 avril 1997.

page 4548

**Délibération n° 3295 du 27 septembre 1999,**

portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la commune de SAINT-DENIS en vue de l'élargissement et du réaménagement de la route communale de Cuignon-Grenella, dans ladite commune, visée à la délibération du Gouvernement régional n° 827 du 23 février 1996.

page 4548

**Délibération n° 3296 du 27 septembre 1999,**

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réfection et de réaménagement de la route intercommunale de Nus-Verrayes, déposé par la commune de NUS.

page 4549

**Délibération n° 3297 du 27 septembre 1999,**

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de construction du nouveau tunnel paravalanches dénommé «Élévaz 2» au P.K. 138 + 600 de la RN n° 26, dans la commune de PRÉ-SAINT-DIDIER, déposé par l'«ANAS - Compartimento della Valle d'Aosta».

page 4550

**Délibération n° 3298 du 27 septembre 1999,**

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de construction d'un complexe hôtelier et résidentiel au lieu-dit Le Volpi, dans la commune de COURMAYEUR, déposé par les sociétés Prevert s.r.l. et Prevertel s.r.l. de SAINT-CHRISTOPHE.

page 4551

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 4567



**Avviso di deposito studio di impatto ambientale**  
(L.R. n. 14/1999, art. 11). pag. 4568

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale**  
(L.R. n. 14/1999, art. 11). pag. 4568

#### ASSISTENZA SANITARIA E OSPEDALIERA

**Decreto 8 ottobre 1999, n. 587.**

**Rinnovo a favore del Dott. Renato MISISCHI dell'auto-  
rizzazione per l'apertura e l'esercizio di un ambulatorio  
traumatologico.** pag. 4538

**Decreto 11 ottobre 1999, n. 591.**

**Sostituzione di un componente in seno alla Commissione  
medica collegiale per l'accertamento delle condizioni visi-  
ve, con sede in AOSTA, prevista dalla Legge Regionale 7  
giugno 1999, n. 11.** pag. 4543

**Decreto 11 ottobre 1999, n. 592.**

**Costituzione della Commissione medica di seconda istan-  
za per la cecità civile con sede in AOSTA, prevista dalla  
Legge Regionale 7 giugno 1999, n. 11.** pag. 4543

**Decreto 11 ottobre 1999, n. 593.**

**Sostituzione di un componente in seno alla Commissione  
medica collegiale per l'accertamento dell'handicap deno-  
minata AOSTA 3 con sede in AOSTA ai sensi della Legge  
Regionale 7 giugno 1999, n. 11.** pag. 4544

**Deliberazione 4 ottobre 1999, n. 3423.**

**Istituzione dell'elenco regionale delle istituzioni e degli  
organismi a scopo non lucrativo che svolgono attività nel  
settore dell'assistenza socio-sanitaria (decreti legislativi  
n. 502/92 e n. 229/99) e approvazione delle procedure di  
iscrizione.** pag. 4558

#### ASSISTENZA SOCIALE

**Deliberazione 4 ottobre 1999, n. 3423.**

**Istituzione dell'elenco regionale delle istituzioni e degli  
organismi a scopo non lucrativo che svolgono attività nel  
settore dell'assistenza socio-sanitaria (decreti legislativi  
n. 502/92 e n. 229/99) e approvazione delle procedure di  
iscrizione.** pag. 4558

#### ATTIVITÀ CULTURALI

**Direzione tutela patrimonio culturale – Servizio catalogo.**

**Programma Operativo INTERREG IIC. Progetto «Pae-  
saggi Mediterranei ed Alpini». «Premio mediterraneo del  
paesaggio» e «Concorso di idee per la selezione di un'ope-  
ra artistica quale trofeo per il premio del paesaggio».**  
pag. 4559

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement**  
(L.R. n° 14/1999, art. 11). page 4568

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement**  
(L.R. n° 14/1999, art. 11). page 4568

#### ASSISTENCE MÉDICALE ET HOSPITALIÈRE

**Arrêté n° 587 du 8 octobre 1999,**

**portant renouvellement de l'autorisation d'ouvrir et de  
mettre en service un dispensaire de traumatologie  
accordée à M. Renato MISISCHI.** page 4538

**Arrêté n° 591 du 11 octobre 1999,**

**portant remplacement d'un membre de la commission  
médicale collégiale chargée de la constatation des condi-  
tions visuelles, dont le siège est situé à AOSTE, au sens de  
la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999.** page 4543

**Arrêté n° 592 du 11 octobre 1999,**

**portant composition de la commission médicale de  
deuxième instance chargée des aveugles, dont le siège est  
situé à AOSTE, au sens de la loi régionale n° 11 du 7 juin  
1999.** page 4543

**Arrêté n° 593 du 11 octobre 1999,**

**portant remplacement d'un membre de la commission  
médicale collégiale chargée de la constatation de la  
qualité de handicapé dénommée «AOSTA 3», siégeant  
à AOSTE, au sens de la loi régionale n° 11 du 7 juin  
1999.** page 4544

**Délibération n° 3423 du 4 octobre 1999,**

**portant institution du Répertoire régional des établisse-  
ments et des organismes à but non lucratif exerçant leur  
activité dans le secteur de l'aide socio-sanitaire (décrets  
législatifs n° 502/1992 et n° 229/1999) et approbation de  
procédures d'immatriculation.** page 4558

#### AIDE SOCIALE

**Délibération n° 3423 du 4 octobre 1999,**

**portant institution du Répertoire régional des établisse-  
ments et des organismes à but non lucratif exerçant leur  
activité dans le secteur de l'aide socio-sanitaire (décrets  
législatifs n° 502/1992 et n° 229/1999) et approbation de  
procédures d'immatriculation.** page 4558

#### ACTIVITÉS CULTURELLES

**Direction de la sauvegarde du patrimoine culturel – Ser-  
vice de catalogage.**

**Programme INTERREG IIC. Projet «Paysages méditer-  
ranéens et alpins». «Prix méditerranéen du paysage» et  
«Appel à idée pour la sélection d'une œuvre d'art pour le  
prix méditerranéen du paysage».**  
page 4559

## BILANCIO

**Deliberazione 27 settembre 1999, n. 3337.**

Approvazione di ulteriore ripartizione della spesa per il finanziamento del piano triennale di politica del lavoro del Dipartimento delle politiche del lavoro per l'esercizio finanziario 1999 ai sensi della Legge Regionale 17 febbraio 1989, n. 13. Variazione al bilancio di previsione e di gestione. pag. 4552

**Deliberazione 4 ottobre 1999, n. 3344.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999. pag. 4552

**Deliberazione 4 ottobre 1999, n. 3345.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999. pag. 4553

**Délibération n° 3346 du 4 octobre 1999,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1999. page 4554

**Deliberazione 4 ottobre 1999, n. 3347.**

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, con prelievo dal fondo di riserva. pag. 4555

## COMMERCIO

**Decreto 4 ottobre 1999, n. 127.**

Cancellazione dal Registro Esercenti il Commercio. pag. 4545

## CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

**Decreto 11 ottobre 1999, n. 591.**

Sostituzione di un componente in seno alla Commissione medica collegiale per l'accertamento delle condizioni visive, con sede in AOSTA, prevista dalla Legge Regionale 7 giugno 1999, n. 11. pag. 4543

**Decreto 11 ottobre 1999, n. 592.**

Costituzione della Commissione medica di seconda istanza per la cecità civile con sede in AOSTA, prevista dalla Legge Regionale 7 giugno 1999, n. 11. pag. 4543

**Decreto 11 ottobre 1999, n. 593.**

Sostituzione di un componente in seno alla Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'handicap deno-

## BUDGET

**Délibération n° 3337 du 27 septembre 1999,**

portant répartition ultérieure des dépenses pour le financement du plan triennal de politique de l'emploi du Département des politiques du travail au titre de 1999, aux termes de la loi régionale n° 13 du 17 février 1989, ainsi que modifications du budget prévisionnel et du budget de gestion. page 4552

**Délibération n° 3344 du 4 octobre 1999,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses obligatoires et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999. page 4552

**Délibération n° 3345 du 4 octobre 1999,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses imprévues et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999. page 4553

**Deliberazione 4 ottobre 1999, n. 3346.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1999. pag. 4554

**Délibération n° 3347 du 4 octobre 1999,**

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve. page 4555

## COMMERCE

**Arrêté n° 127 du 4 octobre 1999,**

portant radiation du registre du commerce. page 4545

## CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

**Arrêté n° 591 du 11 octobre 1999,**

portant remplacement d'un membre de la commission médicale collégiale chargée de la constatation des conditions visuelles, dont le siège est situé à AOSTE, au sens de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999. page 4543

**Arrêté n° 592 du 11 octobre 1999,**

portant composition de la commission médicale de deuxième instance chargée des aveugles, dont le siège est situé à AOSTE, au sens de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999. page 4543

**Arrêté n° 593 du 11 octobre 1999,**

portant remplacement d'un membre de la commission médicale collégiale chargée de la constatation de la

**minata AOSTA 3 con sede in AOSTA ai sensi della Legge Regionale 7 giugno 1999, n. 11.**

pag. 4544

#### COOPERAZIONE

**Provvedimento dirigenziale 5 ottobre 1999, n. 5437.**

**Iscrizione, ai sensi dell'art. 33 della legge regionale 05.05.1998, n. 27 («Testo Unico in materia di cooperazione»), della Società «SANT'ORSO COOPERATIVA SOCIALE a r.l.» nella sezione B dell'Albo regionale delle cooperative sociali.**

pag. 4546

#### EDILIZIA

**Deliberazione 27 settembre 1999, n. 3298.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di complesso alberghiero e residenziale in località Le Volpi del Comune di COURMAYEUR, proposto dalle Società Prevert S.r.l., Prevertel S.r.l. di SAINT-CHRISTOPHE.**

pag. 4551

#### ENERGIA

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 11).**

pag. 4568

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 11).**

pag. 4568

#### ENTI LOCALI

**Comune di ALLEIN. Deliberazione 17 settembre 1999, n. 24.**

**Approvazione variante non sostanziale alle norme tecniche di attuazione – Art. 23 – al vigente Piano Regolatore Generale Comunale.**

pag. 4569

**Comune di ALLEIN. Deliberazione 17 settembre 1999, n. 28.**

**Approvazione variante non sostanziale n. 4 al vigente Piano Regolatore Generale Comunale.**

pag. 4571

**Comune di BARD. Deliberazione 22 ottobre 1999, n. 20.**

**Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C.**

pag. 4572

**Comune di CHÂTILLON. Deliberazione 27 settembre 1999, n. 32.**

**Approvazione di variante n. 1 non sostanziale al**

**qualité de handicapé dénommée «AOSTA 3», siégeant à AOSTE, au sens de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999.**

page 4544

#### COOPÉRATION

**Acte du dirigeant n° 5437 du 5 octobre 1999,**

**portant immatriculation de la société «SANT'ORSO COOPERATIVA SOCIALE a r.l.» à la section B du Registre régional des coopératives d'aide sociale, aux termes de l'art. 33 de la LR n° 27 du 5 mai 1998 portant texte unique en matière de coopération.**

page 4546

#### BÂTIMENT

**Délibération n° 3298 du 27 septembre 1999,**

**portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de construction d'un complexe hôtelier et résidentiel au lieu-dit Le Volpi, dans la commune de COURMAYEUR, déposé par les sociétés Prevert s.r.l. et Prevertel s.r.l. de SAINT-CHRISTOPHE.**

page 4551

#### ÉNERGIE

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 11).**

page 4568

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 11).**

page 4568

#### COLLECTIVITÉS LOCALES

**Commune d'ALLEIN. Délibération n° 24 du 17 septembre 1999,**

**portant approbation de la variante non substantielle des dispositions techniques d'application – art. 23 – du plan régulateur général en vigueur dans la commune d'ALLEIN.**

page 4569

**Commune d'ALLEIN. Délibération n° 28 du 17 septembre 1999,**

**portant approbation de la variante non substantielle n° 4 du plan régulateur général en vigueur dans la commune d'ALLEIN.**

page 4571

**Commune de BARD. Délibération n° 20 du 22 octobre 1999,**

**portant adoption de la variante non substantielle du P.R.G.C.**

page 4572

**Commune de CHÂTILLON. Délibération n° 32 du 27 septembre 1999,**

**portant approbation de la variante non substantielle n° 1**

**P.R.G.C. vigente ai sensi della Legge Regionale n. 11 del 06.04.98, art. 16.**

pag. 4572

**Comune di SAINT-VINCENT. Deliberazione 9 settembre 1999, n. 47.**

**Approvazione variante non sostanziale al vigente P.R.G.C. (art. 16, comma 3. L.R. 11/1998): lavori di riqualificazione e ripavimentazione di via Roma.**

pag. 4573

#### ESPROPRIAZIONI

**Decreto 5 ottobre 1999, n. 580.**

**Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni in Comune di AVISE, necessari all'esecuzione dei lavori di sistemazione e ammodernamento della S.R. n. 26 di Cerellaz-Avise - tratto km 0+185 - 1+600 - 1° lotto.**

pag. 4537

#### FINANZE

**Deliberazione 4 ottobre 1999, n. 3344.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999.**

pag. 4552

**Deliberazione 4 ottobre 1999, n. 3345.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999.**

pag. 4553

**Délibération n° 3346 du 4 octobre 1999,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1999.**

page 4554

**Deliberazione 4 ottobre 1999, n. 3347.**

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, con prelievo dal fondo di riserva.**

pag. 4555

#### FORESTE E TERRITORI MONTANI

**Deliberazione 27 settembre 1999, n. 3292.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di sistemazione ed allargamento della strada podereale della «Tseriasse» per la frazione Dailleu in località Ozein del Comune di AYMAVILLES, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «OZEIN» di AYMAVILLES.**

pag. 4546

**du PRG en vigueur dans la commune de CHÂTILLON, au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.**

page 4572

**Commune de SAINT-VINCENT. Délibération n° 47 du 9 septembre 1999,**

**portant approbation de la variante non substantielle du PRG en vigueur dans la commune de SAINT-VINCENT, au sens du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998 : travaux de requalification et de réfection du pavage de la rue de Rome.**

page 4573

#### EXPROPRIATIONS

**Arrêté n° 580 du 5 octobre 1999,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'expropriation des terrains nécessaires à la réfection de la route régionale n° 26 reliant Cerellaz à Avise du P.K. 0 + 185 au P.K. 1 + 600, 1<sup>re</sup> tranche, dans la commune d'AVISE.**

page 4537

#### FINANCES

**Délibération n° 3344 du 4 octobre 1999,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses obligatoires et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999.**

page 4552

**Délibération n° 3345 du 4 octobre 1999,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses imprévues et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999.**

page 4553

**Deliberazione 4 ottobre 1999, n. 3346.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1999.**

pag. 4554

**Délibération n° 3347 du 4 octobre 1999,**

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.**

page 4555

#### FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

**Délibération n° 3292 du 27 septembre 1999,**

**portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réaménagement et d'élargissement du chemin rural de la «Tseriasse» menant au hameau de Dailleu à Ozein, dans la commune d'AYMAVILLES, déposé par le consortium d'amélioration foncière «OZEIN» d'AYMAVILLES.**

page 4546

**Deliberazione 27 settembre 1999, n. 3293.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione della strada podereale Mazod-Pussière in Comune di NUS, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Mazod» di NUS. pag. 4547

**Deliberazione 27 settembre 1999, n. 3294.**

Proroga dell'efficacia della valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, presentato dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Lazey» di LA SALLE, di realizzazione di pista agricola di allacciamento di vari mayen in località Mont Falcon del Comune di LA SALLE, di cui alla D.G.R. n. 1452 in data 28 aprile 1997.

pag. 4548

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18). pag. 4567

IGIENE E SANITÀ PUBBLICA

**Ordinanza 8 ottobre 1999, n. 588.**

Disposizioni urgenti in merito allo scarico nella Dora Baltea di acque reflue in parte parzialmente depurate ed in parte non depurate provenienti dall'impianto di depurazione del Consorzio Depurazione Fognature di Saint-Christophe-Aosta-Quart, sito in Comune di POLLEIN.

pag. 4542

OPERE PUBBLICHE

**Deliberazione 27 settembre 1999, n. 3297.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione della nuova galleria paravalanghe «Elevaz 2» al Km 138+600 della S.S. n. 26 in Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER, proposto dall'ANAS - Compartimento della Valle d'Aosta.

pag. 4550

PROGRAMMAZIONE

**Deliberazione 27 settembre 1999, n. 3337.**

Approvazione di ulteriore ripartizione della spesa per il finanziamento del piano triennale di politica del lavoro del Dipartimento delle politiche del lavoro per l'esercizio finanziario 1999 ai sensi della Legge Regionale 17 febbraio 1989, n. 13. Variazione al bilancio di previsione e di gestione.

pag. 4552

PROTEZIONE CIVILE

**Arrêté n° 583 du 6 octobre 1999,**

portant nomination de sapeurs-pompiers volontaires dans le Corps valdôtain des sapeurs-pompiers volontaires. page 4538

**Délibération n° 3293 du 27 septembre 1999,**

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation du chemin rural de Mazod - Pussière, dans la commune de NUS, déposé par le consortium d'amélioration foncière «Mazod - Pussière» de NUS. page 4547

**Délibération n° 3294 du 27 septembre 1999,**

portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le consortium d'amélioration foncière «Lazey» de LA SALLE, en vue de la réalisation du chemin rural reliant divers mayens au lieu-dit Mont-Falcon, dans la commune de LA SALLE, visée à la délibération du Gouvernement régional n° 1452 du 28 avril 1997.

page 4548

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18). page 4567

HYGIÈNE ET SALUBRITÉ

**Ordonnance n° 588 du 8 octobre 1999,**

portant mesures urgentes en matière de déversement dans la Doire Baltée des eaux usées domestiques partiellement traitées et de celles non traitées provenant de la station d'épuration du consortium d'épuration des égouts Saint-Christophe-Aoste-Quart, situé dans la commune de POLLEIN.

page 4542

TRAVAUX PUBLICS

**Délibération n° 3297 du 27 septembre 1999,**

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de construction du nouveau tunnel paravalanches dénommé «Élevaz 2» au P.K. 138 + 600 de la RN n° 26, dans la commune de PRÉ-SAINT-DIDIER, déposé par l'«ANAS - Compartimento della Valle d'Aosta».

page 4550

PLANIFICATION

**Délibération n° 3337 du 27 septembre 1999,**

portant répartition ultérieure des dépenses pour le financement du plan triennal de politique de l'emploi du Département des politiques du travail au titre de 1999, aux termes de la loi régionale n° 13 du 17 février 1989, ainsi que modifications du budget prévisionnel et du budget de gestion.

page 4552

PROTECTION CIVILE

**Decreto 6 ottobre 1999, n. 583.**

Nomina di vigili del fuoco volontari nel corpo valdostano dei vigili del fuoco volontari.

pag. 4538

SANITÀ VETERINARIA

**Pubblicazione ai sensi del Decreto Legislativo n. 432/1998.**  
pag. 4567

TERRITORIO

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).**  
pag. 4567

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 11).**  
pag. 4568

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 11).**  
pag. 4568

TRASPORTI

**Decreto 5 ottobre 1999, n. 580.**

**Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni in Comune di AVISE, necessari all'esecuzione dei lavori di sistemazione e ammodernamento della S.R. n. 26 di Cerellaz-Avise - tratto km 0+185 - 1+600 - 1° lotto.**  
pag. 4537

**Deliberazione 27 settembre 1999, n. 3295.**

**Proroga dell'efficacia della valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dal Comune di SAINT-DENIS, di allargamento e sistemazione della strada comunale Cuignon-Grenella in Comune di SAINT-DENIS, di cui alla Deliberazione della Giunta Regionale n. 827 in data 23 febbraio 1996.**  
pag. 4548

**Deliberazione 27 settembre 1999, n. 3296.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di sistemazione ed adeguamento della strada intercomunale Nus-Verrayes, proposto dal Comune di NUS.**  
pag. 4549

UNITÀ SANITARIA LOCALE

**Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.**  
pag. 4569

URBANISTICA

**Comune di ALLEIN. Deliberazione 17 settembre 1999, n. 24.**

**Approvazione variante non sostanziale alle norme tecniche di attuazione - Art. 23 - al vigente Piano Regolatore Generale Comunale.**  
pag. 4569

SANTÉ VÉTÉRINAIRE

**Publication au sens du décret législatif n° 432/1998.**  
page 4567

TERRITOIRE

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).**  
page 4567

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 11).**  
page 4568

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 11).**  
page 4568

TRANSPORTS

**Arrêté n° 580 du 5 octobre 1999,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'expropriation des terrains nécessaires à la réfection de la route régionale n° 26 reliant Cerellaz à Avise du P.K. 0 + 185 au P.K. 1 + 600, 1<sup>re</sup> tranche, dans la commune d'AVISE.**  
page 4537

**Délibération n° 3295 du 27 septembre 1999,**

**portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la commune de SAINT-DENIS en vue de l'élargissement et du réaménagement de la route communale de Cuignon-Grenella, dans ladite commune, visée à la délibération du Gouvernement régional n° 827 du 23 février 1996.**  
page 4548

**Délibération n° 3296 du 27 septembre 1999,**

**portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réfection et de réaménagement de la route intercommunale de Nus-Verrayes, déposé par la commune de NUS.**  
page 4549

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

**Avis de tirage au sort des membres du jury d'un concours externe, sur titres et épreuves, pour les postes vacants à l'organigramme de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.**  
page 4569

URBANISME

**Commune d'ALLEIN. Délibération n° 24 du 17 septembre 1999,**

**portant approbation de la variante non substantielle des dispositions techniques d'application - art. 23 - du plan régulateur général en vigueur dans la commune d'ALLEIN.**  
page 4569

**Comune di ALLEIN. Deliberazione 17 settembre 1999, n. 28.**

**Approvazione variante non sostanziale n. 4 al vigente Piano Regolatore Generale Comunale.**

pag. 4571

**Comune di BARD. Deliberazione 22 ottobre 1999, n. 20.**

**Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C.**

pag. 4572

**Comune di CHÂTILLON. Deliberazione 27 settembre 1999, n. 32.**

**Approvazione di variante n. 1 non sostanziale al P.R.G.C. vigente ai sensi della Legge Regionale n. 11 del 06.04.98, art. 16.**

pag. 4572

**Comune di SAINT-VINCENT. Deliberazione 9 settembre 1999, n. 47.**

**Approvazione variante non sostanziale al vigente P.R.G.C. (art. 16, comma 3. L.R. 11/1998): lavori di riqualificazione e ripavimentazione di via Roma.**

pag. 4573

**Commune d'ALLEIN. Délibération n° 28 du 17 septembre 1999,**

**portant approbation de la variante non substantielle n° 4 du plan régulateur général en vigueur dans la commune d'ALLEIN.**

page 4571

**Commune de BARD. Délibération n° 20 du 22 octobre 1999,**

**portant adoption de la variante non substantielle du P.R.G.C.**

page 4572

**Commune de CHÂTILLON. Délibération n° 32 du 27 septembre 1999,**

**portant approbation de la variante non substantielle n° 1 du PRG en vigueur dans la commune de CHÂTILLON, au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.**

page 4572

**Commune de SAINT-VINCENT. Délibération n° 47 du 9 septembre 1999,**

**portant approbation de la variante non substantielle du PRG en vigueur dans la commune de SAINT-VINCENT, au sens du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998 : travaux de requalification et de réfection du pavage de la rue de Rome.**

page 4573